

(杞人忧天拼音译文版) 由华夏古文 (www.huaxiaguwen.com) 整理
并经过人工校对后制作, 如发现错误, 请及时告知给我们。感谢您的
支持。微信: huaxiaguwen01

qǐ rén yōu tiān
杞 人 忧 天

xiān qín liè zǐ
先 秦 - 列 子

qǐ guó yǒu rén yōu tiān dì bēng zhuì ,
杞 国 有 人 忧 天 地 崩 坠 ,
shēn wáng suǒ jì fèi qǐn shí zhě 。
身 亡 所 寄 , 废 寝 食 者 。

解释: 杞国有个人担忧天会塌地会陷, 自己无处存身, 便整天睡不好觉,
吃不下饭。

yòu yǒu yōu bǐ zhī suǒ yōu zhě yīn wǎng
又 有 忧 彼 之 所 忧 者 , 因 往
xiǎo zhī yuē tiān jī qì ěr wáng chù wáng
晓 之 , 曰 : “ 天 , 积 气 耳 , 亡 处 亡
qì ruò qū shēn hū xī zhōng rì zài tiān zhōng
气 。 若 屈 伸 呼 吸 , 终 日 在 天 中
xíng zhǐ nài hé yōu bēng zhuì hū
行 止 , 奈 何 忧 崩 坠 乎 ? ”

解释: 另外又有个人为这个杞国人的忧愁而忧愁, 就去开导他, 说: “天
不过是积聚的气体罢了, 没有哪个地方没有空气的. 你一举一动, 一呼
一吸, 整天都在天空里活动, 怎么还担心天回塌下来呢? ”

qí rén yuē tiān guǒ jī qì rì yuè
其 人 曰 : “ 天 果 积 气 , 日 月

xīng xiù , bù dāng zhuì yē ? ”
星 宿 ， 不 当 坠 耶 ？ ”

解释：那个人说：“天果真是气体，那日月星辰不就会掉下来吗？”

xiǎo zhī zhě yuē rì yuè xīng xiù , yì
晓 之 者 曰 ： “ 日 月 星 宿 ， 亦
jī qì zhōng zhī yǒu guāng yào zhě zhǐ shǐ zhuì
积 气 中 之 有 光 耀 者 ， 只 使 坠 ，
yì bù néng yǒu suǒ zhòng shāng 。 ”
亦 不 能 有 所 中 伤 。”

解释：开导他的人说：“日月星辰也是空气中发光的东西，即使掉下来，也不会伤害什么。”

qí rén yuē nài dì huài hé ? ”
其 人 曰 ： “ 奈 地 坏 何 ？ ”

解释：那个人又说：“如果地陷下去怎么办？”

xiǎo zhī zhě yuē dì jī kuài ěr chōng
晓 之 者 曰 ： “ 地 ， 积 块 耳 ， 充
sè sì xū wáng chù wáng kuài ruò chú bù cǐ
塞 四 虚 ， 亡 处 亡 块 。 若 踏 步 跣
dǎo zhōng rì zài dì shàng xíng zhǐ nài hé yōu
蹈 ， 终 日 在 地 上 行 止 ， 奈 何 忧
qí huài
其 坏 ？ ”

解释：开导他的人说：“地不过是堆积的土块罢了，填满了四处，没有什么地方是没有土块的，你站立行走，整天都在地上活动，怎么还担心会陷下去呢？”

qí rén shě rán dà xǐ xiǎo zhī zhě yì shě
其 人 舍 然 大 喜 ， 晓 之 者 亦 舍

rán dà xǐ
然 大 喜 。

解释：经过这个人一解释那个杞国人就放下心来了，觉得很高兴；开导他的人也放心下来，心里也觉得很高兴。